

**CAÏTA NU GUTHEL·LA'
APÓSTOL SAN PABLO PARA
FILEMÓN
La Epístola Del Apóstol San Pablo A
FILEMÓN**

¹ Inte' Pablo annana tí'a' litsi' iyyi, téni çà inte' preso porqui'ni riquixà'a' nu cca qui' Cristo Jesús nna runia' nu rèe, acca bitsa'áni çà inte'. Inte' lani hermano qui' ri'u Timoteo nna rudiàni tu' lu' Filemón porqui'ni ná lu' amigo tse' qui' tu', à'hua yala cualàni runi lu' intu' lo tsina qui' Señor.

² Carti nna ná huà para hermana qui' ri'u Apia à'hua para Arquipo, yala compañero tse' ná bi qui' tu' nna recabínià tsè' canu rinne contra titsa' qui' Tata Dios. Carti nna ná huà para iyaba canu ríalatsi' nna retùppa çà le' litsi' lu', para qui'ni iyéni huáni çà biya nui níá'.

³ Calátsa'a' qui'ni Dios Padre qui' rí'ua nna gunie le bendecir lani adí favor qui'e à'hua lani la'ÿeni nu runna Jesucristua enne' née Señor lo iyate.

⁴ Tulidàba rexa látsa'a' lu' nna runia' oración por lu' nna ruí'a' gracia Tata Dios por lu',

⁵ porqui'ni ca hermano nna riquixà'ani çà inte' ti'iyà tsè' runi lu' lani iyaba çà, porqui'ni té la' tsì'ilatsi' lo losto' lu' para Señor Jesucristo à'hua para làçà, à' modo nna ritelíni qui'ni ná lu' ttu enne' ríalatsi'.

⁶ Acca adí ca enne' nna ría hua latsi' qui' ne. Rinábania' Tata Dios por iyaba ca hermánua qui'ni

gútie adí la' ritelíni qui' quɨ para qui'ni gunibia' çá adí tse' iyaba nu chi beni Jesucristua lo losto' le.

⁷ Yala redácca'ni lóstu'a' por la' tsì'ilatsi' qui' lu' porqui'ni nâ ttu bendición para inte'. A'hua por medio de lu' hermano to' quia', chi gul·lani adí la'ÿeni lo losto' adí ca enne' qui'e.

⁸ Lu' Filemón, canchu calátsa'a' gunia' lu' mandado guni lu' nu ná deber qui' lu', pues hua té derecho quia' porqui'ni ná' apóstol.

⁹ Pero por la' tsì'ilatsi' nu té lo lóstu'a' lani lu', acca rinába lánia' lu' favor, inte' Pablo chi ná' adí enne' gùla nna tí'a' litsi' ÿyyɨ porqui'ni runia' nu ra Cristo Jesús.

¹⁰ Yala favor rinábania' lu' Filemón por esclavo qui' lu' láą Onésimo, porqui'ni le' litsi' ÿyyɨ nna gutixa'áni ya' ą evangelio nna chi ríalatsi'ɨ, acca por nui nna chi nâ ÿì'ni to' quia'.

¹¹ Loti' dua rù Onésimo lani lu' nna labí beni cásua biÿa mandado runi lu' ą, pero annana chi té attu la' rulábalatsi' cubi qui'ɨ, acca yua' qui'ni huaÿu'ni lu' ą, ą'hua para inte' nna.

¹² Annana rethél·la'a' Onésimo làti dua lu' attu lani cartɨ ti'atsi lóstu'a' runia' na acompañar, acca édi' lu' ą nna bittu guni lu' ą castigar màsqui'ba ccą merecer.

¹³ Rethél·la' ya' ą màsqui'ba rú'u látsa'a' qui'ni eyà'nâ le' ciudɨ miéntraste tí'a' litsi' ÿyyɨ para qui'ni táxi'ą nu riquina' te' ti'atsi du bá lu', para qui'ni gunia' adí nu ná guni lu' de téni çá inte' preso porqui'ni riquixà'a' evangelio qui' Cristo Jesús.

¹⁴ Bittu calátsa'a' guni lu' biÿa por inte' canchu labí voluntad té qui' lu' para guni lu' ą, para qui'ni favor nu guni lu' quia' de edi' lu' Onésimo nna guni

lu' ą porqui'ni càba latsi' lu' alàa ti'atsi ruthítsinia' lu'.

¹⁵ Màsqui'ba Onésimo labí tse' benia lani lu' nna becuittą lani lu' nna tuchùppa ubitsa to' labiru gùduą lani lu'. Pero xiaba ą' uccua para qui'ni édi' lu' ą attu nna gunia tsina lo lu' para siempre,

¹⁶ pero álaáruhuá tì'a ttu esclavo teruba, sino adiru tse' annana porqui'ni ná huą ttu hermano querido. Yala catsi'í ti' ą, pero lu' nna ná qui'ni adírlá catsi'íni lu' ą porqui'ni lą nna ná nu gunia tsina lo lu' ą'hua ttùba hermano chi ná chùppa le lani Señor.

¹⁷ Acca canchu hualigani té la' tsì'ilatsi' qui' lu' lani inte' tì'a lani ttu amigo dítsi qui' lu', édi' lu' ą attu vuelta tì'atsi inte' ba.

¹⁸ Canchu Onésimo nna benia biya lènni qui' lu', ą'hua canchu biya gútuą qui' lu' nna, pues cuenta quíba' guthà'na lu' ą.

¹⁹ Beyu tsáruhuá ti'iya ná létri, qui'ni inte' ba runi ya' ą: Inte' Pablo hua yíya bá' nu dāa qui' lu'. Bítuhuá calátsa'a' eláppinia' lu' biya bénná' qui' lu', nada más nia' qui'ni por medio de inte' nna chi guta' la'labàni nu labí ttía qui' lu'.

²⁰ Acca ya hermano to' quia', guni lu' nui por inte' porqui'ni catsi'íni lu' Señor, para qui'ni íl·lani adí la' redacca' latsi' lo lóstu'a' lani e.

²¹ ą' rudíania' lu' porqui'ni rąppa' confianza lani lu' qui'ni runi lu' obedecer, ą'hua yua' qui'ni guni lu' adí teérlá tì'chu nu rinába yì'.

²² ą'hua gúnitsè' bál·la lu' làti egà'na' canchu chi itá' huenàba titsa' le, porqui'ni ráppá' confianza lani Tata Dios qui'ni ecàbie ca oración nu runi le por inte' qui'ni pronto taá cca te' itá' làti tse'e le.

²³ A'hua Epafra nna rithèl·la' huá la' rinàbatitsa' qui' lu'. Epafra nna té huá litsi' ìyyi lani inte', porqui'ni riquixá'a huá nu cca qui' Cristo Jesús.

²⁴ A'hua Marcos nna Aristarco nna Demas nna Lucas nna riquixá'a huá cą nu cca qui' Cristo Jesús tì'ba runia' nna, rithèl·la' huá cą la' rinàbatitsa' qui' lu'.

²⁵ Xana' Ri'u Jesucristua nna gunie iyáỹiani le bendecir. A' bá ná carta quia' nu rithél·la'a' lani lu'.

Ca titsa' de la'labani para iyate ca enne'
New Testament in Zapotec, Sierra de Juárez
(MX:zaa:Zapotec, Sierra de Juárez)

copyright © 1970 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Sierra de Juárez

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Sierra de Juárez [zaa], Mexico

Copyright Information

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Sierra de Juárez

© 1970, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

70388afd-12a8-5021-a72b-e063675664f5